



Certificato

La SQS attesta che l'organizzazione di seguito indicata dispone di un sistema di gestione conforme ai requisiti delle basi normativa menzionate.

SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti certificati riportati in appendice

Campo di applicazione

Sviluppo, pianificazione e fornitura di servizi logistici per ferrovia, servizi di movimentazione e manutenzione delle merci, modifiche ai veicoli ferroviari, pianificazione, allocazione delle risorse, controllo ed esecuzione di lavori di manovra, guida di treni merci e ispezione di treni e vagoni

Basi normative

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

ISO 45001:2018

Sistema di gestione per la qualità

Sistema di gestione ambientale

Sistema di gestione per la salute e sicurezza sul lavoro

No. di reg. H14374
Pagina 1 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
Emissione 01.01.2025



A. Grisard
A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller
F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Sede centrale	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Bahnhofstrasse 12 4600 Olten Svizzera	Sviluppo, pianificazione e fornitura di servizi logistici per ferrovia, servizi di movimentazione e manutenzione delle merci, modifiche ai veicoli ferroviari, pianificazione, allocazione delle risorse, controllo ed esecuzione di lavori di manovra, guida di treni merci e ispezione di treni e vagoni	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
ChemOil Logistics AG Güterstrasse 97 4053 Basel Svizzera	Organizzazione e svolgimento di processi di logistica, con attenzione principale sui trasporti su rotaia per prodotti chimici, combustibili e gas	ISO 9001:2015	S34117	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Buchs SG Bahnhofplatz 4a 9470 Buchs SG Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Gossau Güterschuppen/BBC 9200 Gossau SG Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Rheintal Bahnhofplatz 9430 St. Margrethen SG Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 2 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Team Thurgau Bahnhofstrasse 75 8500 Frauenfeld Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Wil / Travor Güterstrasse 26 8953 Dietikon Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Niederglatt Bahnhofstrasse 17 8172 Niederglatt ZH Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Zürich Hohlstrasse 314 8021 Zürich Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Aarau Rohrerstrasse 82 5001 Aarau Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 3 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende
 dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Team Basel GB St. Jakobs-Strasse 200 4052 Basel Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione dei lavori di manovra	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Rheinhäfen Wiesendamm 2 4057 Basel Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Lupfig Im Chrüzester 9 5242 Lupfig Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Travor Grenzacherstrasse 9 4132 Muttenz Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Basel TKC Grenzacherstrasse 9 4132 Muttenz Svizzera	ispezionare treni e vagoni	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 4 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Team Chiasso Via Rampa 12 6830 Chiasso Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Cadenazzo via San Paolo 4 6500 Bellinzona Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Lugano Vedeggio Stazione Vedeggio 6900 Lugano Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Travor Via San Paolo 4 6500 Bellinzona Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG RCP Confine BEL 351 Stazione FFS 6830 Chiasso Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 5 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende
 dalla validità del certificato principale.



A. Grisard
 A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller
 F. Müller, CEO SQS

Member of



sqs.ch

Associazione Svizzera per Sistemi di Qualità e di Management (SQS)
 Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Svizzera



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG RCP transito, controllo, scalo Fascio L 6828 Balerna Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Bern/Thun Bahnstrasse 22 3000 Bern 65 Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Brig 1 Umfahrungsstrasse Rbhf 3900 Brig Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Solothurn/Langenthal Dammstrasse 2 4900 Langenthal Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Oensingen Bahnhof 4702 Oensingen Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 6 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.



A. Grisard
 A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller
 F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG RAngierpersonal RBL1 Güterstrasse 26 8953 Dietikon Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Genève la Praille Route des jeunes 16b 1227 Carouge GE Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Lausanne Triage Route de la Gare 32 1026 Denges Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	h14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Plateau Place de la Gare 1400 Yverdon-les-Bains Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Seeland Schwanengasse 64 2503 Biel Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 7 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Team Wallis Place de la Gare 3 1950 Sion Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Wallis Place de la Gare 9 1890 St-Maurice Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Dietikon Güterstrasse 20 8953 Dietikon Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Wil / Travor Rangierbahnhof 23 8957 Spreitenbach Svizzera	Pianificazione delle risorse di personale	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Suhr Bahnhofstrasse 1 5034 Suhr Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 8 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Stützpunkt MuttENZ (Lok) Rothausstrasse 45 4132 MuttENZ Svizzera	Manutenzione delle locomotive	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Service Anlage MuttENZ (Wagen) Rothausstrasse 45 4132 MuttENZ Svizzera	Manutenzione dei carri merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Service Anlage Dietikon (Lok) Güterstrasse 32 8953 Dietikon Svizzera	Manutenzione delle locomotive	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Service Anlage Chiasso (Lok) Via Rampa 14 6830 Chiasso Svizzera	Manutenzione delle locomotive	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Stützpunkt Chiasso (Wagen) Via Rampa 14 6830 Chiasso Svizzera	Manutenzione dei carri merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 9 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.

A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller, CEO SQS



SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Stützpunkt Brig (Lok) Tunnelstrasse 160 3900 Brig Svizzera	Manutenzione delle locomotive	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Zentralschweiz Fruttstrasse 20 6005 Luzern Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Basel RB Rothausstrasse 45 4132 Muttenz Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione dei lavori di manovra	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Olten 1 Tannwaldstrasse 1 4600 Olten Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team RBL 1 - 4 Rangierbahnhof 23 8957 Spreitenbach Svizzera	Pianificazione, controllo ed esecuzione di lavori di manovra nonché le ispezioni dei treni e dei carri	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
 Pagina 10 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
 Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.



A. Grisard
 A. Grisard, Presidente SQS

F. Müller
 F. Müller, CEO SQS

Member of



sqs.ch

Associazione Svizzera per Sistemi di Qualità e di Management (SQS)
 Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Svizzera





Appendice

Appendice del certificato principale H14374

SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Siti	Campo di applicazione	Norma / Revisione	No. di reg.	Validità
SBB Cargo AG Travor Bahnhofstrasse 12 4600 Olten Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Team Brig Umfahrungsstrasse Rbhf 3900 Brig Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Travor Route de la Gare 32 1026 Denges Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Lokpersonal Basel Grenzacherstrasse 36 4132 Muttenz Svizzera	Condotta di treni merci	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027
SBB Cargo AG Leitung DISPO Rangierbahnhof 23 8957 Spreitenbach Svizzera	Pianificazione e allocazione delle risorse	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H14374	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
Pagina 11 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende
dalla validità del certificato principale.


A. Grisard, Presidente SQS


F. Müller, CEO SQS





Appendice

Appendice del certificato principale H14374

SBB Cargo AG
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

<i>Siti</i>	<i>Campo di applicazione</i>	<i>Norma / Revisione</i>	<i>No. di reg.</i>	<i>Validità</i>
ChemOil Logistics GmbH Hauptstrasse 29 79576 Weil am Rhein Germania	Organizzazione e svolgimento di processi di logistica, con attenzione principale sui trasporti su rotaia per prodotti chimici, combustibili e gas	ISO 9001:2015	S34117	01.01.2025 31.12.2027

No. di reg. H14374
Pagina 12 di 12

Validità 01.01.2025 – 31.12.2027
Emissione 01.01.2025

La validità di questa appendice dipende dalla validità del certificato principale.


A. Grisard, Presidente SQS


F. Müller, CEO SQS

